

ITA

Traduzione del ma-
nuale originale



CONVERTITORE CONVERTOR 12V/43V

Manuale di istruzioni

77726
09/2020

PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO

INDICE

1. INTRODUZIONE	4
2. SICUREZZA	5
2.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DEL CONVERTITORE	5
2.2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELL'UTENSILE	5
2.3. SEGNALI DI SICUREZZA	5
3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE	7
3.1. DESCRIZIONE	7
3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE	7
4. MESSA IN SERVIZIO	8
5. UTILIZZO	9
5.1. AVVIO IN MODALITÀ «A IMPULSI» (SOLO OLIVUM)	9
5.2. AVVIO IN MODALITÀ "CONTINUA"	9
5.2.1. OLIVUM	9
5.2.2. OLIVION	10
5.3. SPIA LUMINOSA	10
6. LE GARANZIE	11
6.1. GARANZIE GENERALI	11
6.1.1. GARANZIA LEGALE	11
6.1.2. GARANZIA COMMERCIALEPELLENC	11
6.1.3. ASSISTENZA POST-VENDITA A PAGAMENTO	12
7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	14
7.1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE": CONVERTOR 12V/43V	14

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

Grazie per avere acquistato il Convertitore Convertor 12V/43V . Se usato e conservato correttamente, questo prodotto soddisferà pienamente le sue esigenze per molti anni.

Avvertimento



L'apparecchio contiene molti materiali recuperabili o riciclabili. Affidare l'apparecchio al proprio rivenditore o, in alternativa, a un centro servizi autorizzato affinché venga riciclato.



Prendere visione delle normative vigenti nel proprio paese in materia di protezione dell'ambiente in relazione alla propria attività.



Avvertimento

È obbligatorio prendere visione PER INTERO della presente guida utilizzatore prima di utilizzare l'apparecchio o di procedere con le operazioni di manutenzione. Seguire scrupolosamente le istruzioni e le illustrazioni riportate nel presente documento.

La presente guida utente contiene una serie di indicazioni e di informazioni intitolate: NOTA, IMPORTANTE, AVVISO e AVVERTENZA.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura “NOTA” segnalano le informazioni aggiuntive.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura “IMPORTANTE” avvertono l'utente di un rischio potenziale per il prodotto.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura “ATTENZIONE” avvertono l'utente di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni non gravi.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura “AVVERTENZA” avvertono l'utente di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

L'indicazione  segnala che, in caso di mancato rispetto delle procedure o delle istruzioni, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario.

Inoltre, l'utensile riporta una serie di segnali di sicurezza che ricordano le istruzioni da seguire in materia di sicurezza. Individuare e leggere tali segnali prima di utilizzare l'utensile. Sostituire immediatamente qualsiasi segnale parzialmente illeggibile o danneggiato.

Fare riferimento a Sezione 2.3, «Segnali di sicurezza» per lo schema di localizzazione dei segnali di sicurezza apposti sull'utensile.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta della società PELLENC. Le illustrazioni presentate in questo manuale sono fornite a titolo indicativo e non sono in alcun caso contrattuali. La società PELLENC si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti tutte le modifiche o le migliorie ritenute necessarie senza doverle comunicare ai clienti già in possesso di un modello simile. Il presente manuale costituisce parte integrante dell'utensile e deve essere ceduto insieme allo stesso.

2. SICUREZZA

- Il Convertitore Convertor 12V/43V è un utensile professionale il cui uso è riservato esclusivamente all'Olivium o all'Olivion PELLENC.
- La società PELLENC declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti da uso improprio e diverso da quello previsto.
- La società PELLENC declina altresì ogni responsabilità in caso di danni generati dall'uso di pezzi o accessori non originali.

2.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DEL CONVERTITORE

1. Mentre è in funzione, la temperatura del convertitore può raggiungere i 60 °C. Tenere il convertitore e la batteria lontano (almeno 1,5 metri) da qualsiasi sostanza infiammabile.
2. Non inserire nel convertitore oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare un cortocircuito tra i componenti.
3. Tenere il convertitore al di fuori della portata dei bambini e su un supporto non combustibile.
4. Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.
5. Non usare o lasciare il convertitore vicino a una fonte di calore (> 45 °C).
6. Non lasciare il convertitore sotto i raggi diretti del sole.
7. Non esporre il convertitore a microonde o ad alte pressioni.
8. Non immergere il convertitore nell'acqua.
9. Durante il trasporto il convertitore non deve subire urti e deve venir sistemato e fissato.
10. In caso di fumo sospetto, riporre il convertitore all'esterno del locale o del veicolo, il più lontano possibile da qualsiasi sostanza combustibile.
11. Se il cavo di uscita è tagliato o danneggiato, riportare l'apparecchio completo al distributore autorizzato presso il quale è stato acquistato.
12. Non utilizzare il convertitore per applicazioni diverse da quella inizialmente prevista (utilizzo esclusivo dell'Olivium o dell'Olivion Pellenc).
13. Alla fine del suo ciclo di vita, riportare il convertitore al distributore autorizzato presso il quale è stato acquistato, in modo da riciclarlo in conformità con la normativa sui rifiuti.
14. Non usare sotto la pioggia.
15. Involucro di plastica fragile.
16. Agganciare sempre il convertitore sulla batteria 12 V verso l'alto, con l'apposita cinghia.
17. Tenere sempre le pinze a coccodrillo dalla parte isolata, rischio di ustioni.
18. Rischio di cortocircuito, rispettare le polarità durante il collegamento.

2.2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELL'UTENSILE

Fare riferimento al manuale dell'utensile in oggetto.

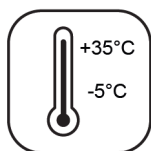
2.3. SEGNALI DI SICUREZZA



Non esporre alla pioggia.



Leggere il manuale d'uso.



Questo apparecchio deve essere usato a una temperatura compresa tra -5 °C e +35 °C.



Alla fine del suo ciclo di vita, riportare il convertitore al distributore autorizzato presso il quale è stato acquistato, in modo da riciclarlo in conformità con la normativa sui rifiuti.



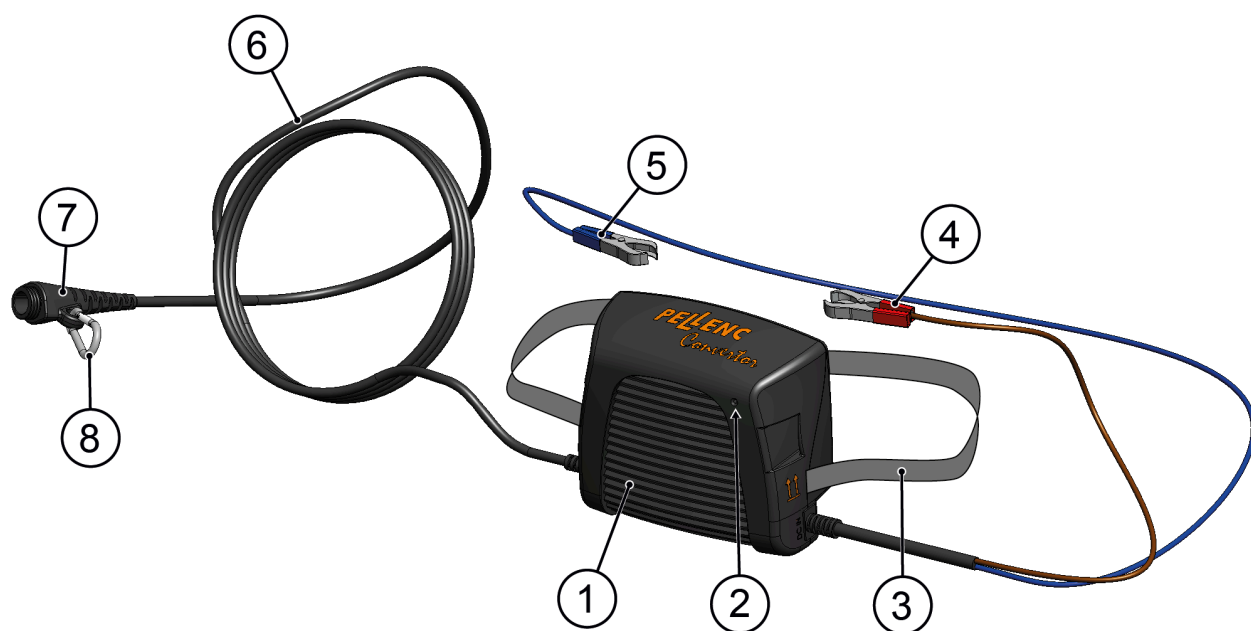
Apparecchiatura conforme alle norme CE.



Apparecchiatura conforme alle norme marocchine.

3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

3.1. DESCRIZIONE



48_20_001

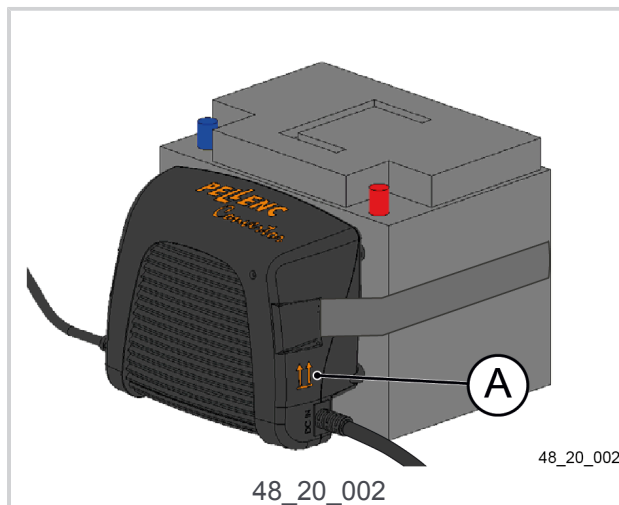
- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Convertitore | 6. Cavo |
| 2. Spia luminosa | 7. Spina connettore utensile |
| 3. Cinghia | 8. Moschettone |
| 4. Pinza a coccodrillo rossa (+) | |
| 5. Pinza a coccodrillo nera (-) | |

3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE

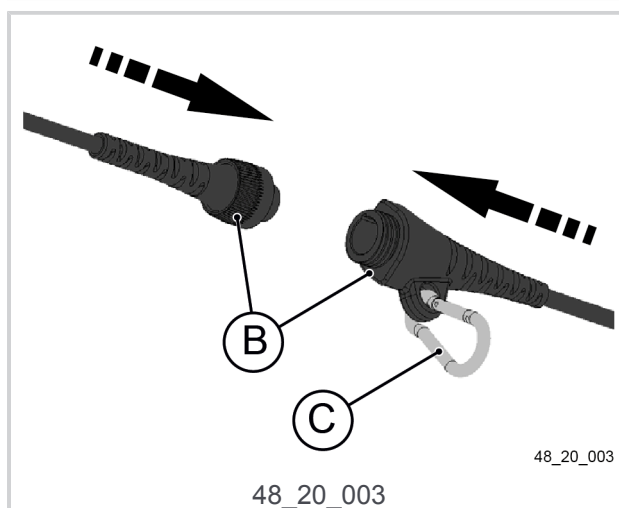
Tensione di alimentazione nominale	12 V $\overline{\text{---}}$
Tensione di uscita	43 V $\overline{\text{---}}$
Amperaggio in uscita	4,5 A
Peso dell'insieme convertitore	2,5 kg
Capacità minima della batteria	60 Ah

4. MESSA IN SERVIZIO

1. Estrarre l'involucro dall'imballaggio.
2. Fissarlo in senso verticale contro la batteria 12 V con l'ausilio dell'apposita cinghia. Le frecce (A) devono essere sempre dirette verso l'alto.



3. Collegare il cavo di alimentazione dell'utensile alla spina connettore del convertitore (B)
4. Fissare il moschettone del cavo (C) alla vita.



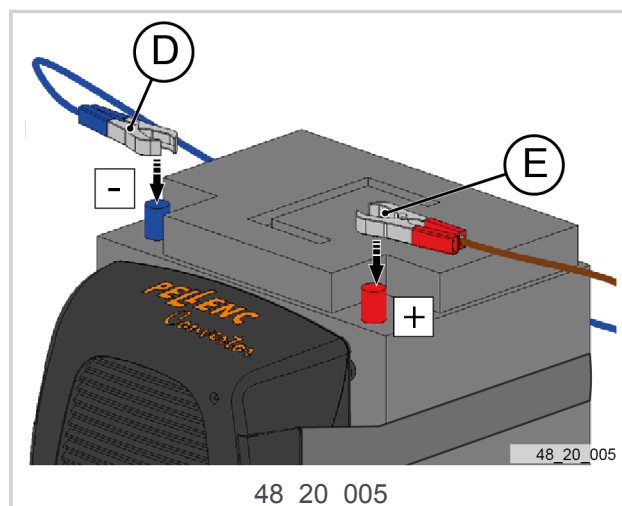
5. UTILIZZO

5.1. AVVIO IN MODALITÀ «A IMPULSI» (SOLO OLIVIUM)

modalità «a impulsi»: l'utensile funziona solo quando si preme il grilletto. Si ferma quando viene rilasciato il grilletto.

1. Mettere l'utensile in posizione di avvio (consultare il manuale dell'utensile).
2. Collegare la pinza coccodrillo nera (D) al morsetto negativo (-) della batteria.
3. Collegare la pinza coccodrillo rossa (E) al morsetto positivo (+) della batteria.

L'utensile è ora sotto tensione e pronto a funzionare in modalità «a impulsi».



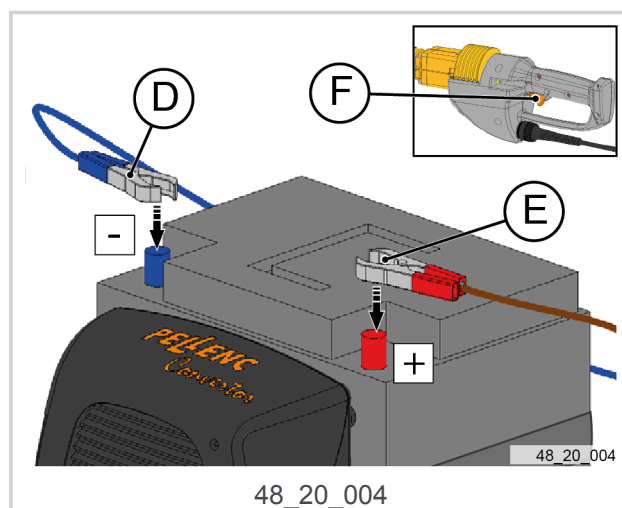
5.2. AVVIO IN MODALITÀ “CONTINUA”

5.2.1. OLIVIUM

Modalità "continua": l'utensile entra in funzione dando un impulso al grilletto e si arresta dando un nuovo impulso.

1. Collegare la pinza coccodrillo nera (D) al morsetto negativo (-) della batteria.
2. Mettere l'utensile in posizione di avvio (consultare il manuale dell'utensile).
3. Premere sul grilletto dell'utensile (F) e con l'altra mano collegare la pinza a coccodrillo (F) al morsetto positivo (+) della batteria mantenendo il grilletto premuto.

L'utensile è ora sotto tensione e pronto a funzionare in modo “continuo”.



5.2.2. OLIVION

1. Mettere l'utensile in posizione di avvio (consultare il manuale dell'utensile).
2. Collegare la pinza coccodrillo nera (D) al morsetto negativo (-) della batteria.
3. Collegare la pinza coccodrillo rossa (E) al morsetto positivo (+) della batteria.

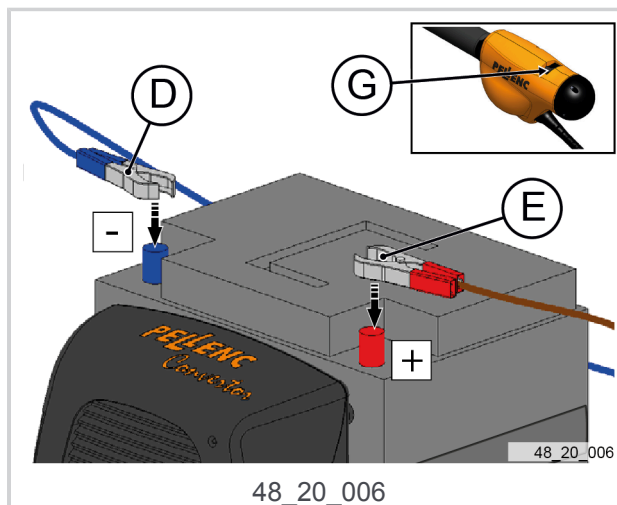
L'utensile è ora sotto tensione e pronto a funzionare in modo "continuo".

4. Mettere l'interruttore dell'utensile su "I" per avviare l'utensile (G).



Avvertimento

Ⓢ Non fare mai funzionare l'utensile con il pettine a terra.



5.3. SPIA LUMINOSA

STATO	SIGNIFICATO
VERDE	Funzionamento normale
ROSSO	Tensione della batteria < 10 V (batteria scarica...) Tensione della batteria > 18 V (batteria errata, 24 V...)
SPENTO	Pinze a coccodrillo posizionate in modo errato Polarità inversa

6. LE GARANZIE

6.1. GARANZIE GENERALI

6.1.1. GARANZIA LEGALE

- 6.1.1.1. GARANZIA CONTRO I VIZI OCCULTI

A prescindere dalla garanzia commerciale prevista dall'articolo II, l'articolo 1641 del Codice Civile francese stabilisce: «Il venditore è tenuto alla garanzia in caso di difetti occulti della cosa venduta che la rendono impropria all'utilizzo al quale essa è destinata, o ne riducono talmente tale utilizzo che l'acquirente non l'avrebbe mai comprata o avrebbe pagato per essa un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza».

Articolo 1648 del Codice Civile francese: «L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a partire dalla scoperta del vizio.»

- 6.1.1.2. GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ

Articolo L.217-4 del Codice del Consumo francese: Il venditore consegna un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità presenti al momento della consegna.

Risponde altresì dei difetti di conformità derivanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione se essa è stata messa a suo carico nel contratto oppure se è stata realizzata sotto la sua responsabilità.

Articolo L.217-5 del Codice del Consumo francese: «Il bene è conforme al contratto»:

1. Se è adatto all'uso normalmente atteso da un bene simile ed eventualmente:
 - - se corrisponde alla descrizione data dal venditore e possiede le qualità da questi presentate all'acquirente sotto forma di campione o di modello;
 - - se presenta le qualità che un acquirente può legittimamente attendersi in base alle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o da un suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura;
2. - Oppure se presenta le caratteristiche stabilite di comune accordo tra le parti o se è atto a qualsivoglia utilizzo speciale ricercato dall'acquirente, nella misura in cui portato a conoscenza del venditore e da questi accettato.

Articolo L.217-12 del Codice del Consumo francese: «L'azione derivante dal difetto di conformità è soggetta a una prescrizione di due anni a partire dalla consegna del bene».

6.1.2. GARANZIA COMMERCIALEPELLENC

- 6.1.2.1. CONTENUTO

6.1.2.1.1. INFORMAZIONI GENERALI

Oltre alle garanzie legali, i clienti utilizzatori godono della garanzia commerciale sui prodotti PELLENC che copre il cambio e la sostituzione dei pezzi riconosciuti fuori uso, per difetto di lavorazione, per difetto di montaggio o per vizio di materiale, a prescindere dalla causa.

La garanzia è indissociabile dal prodotto venduto da PELLENC.

6.1.2.1.2. PEZZI DI RICAMBIO

La garanzia commerciale copre altresì i pezzi di ricambio originali, senza PELLENCmanodopera ad esclusione di alcuni pezzi di ricambio di ciascun prodotto fornito alla consegna.

- 6.1.2.2. DURATA DELLA GARANZIA**6.1.2.2.1. INFORMAZIONI GENERALI**

I prodotti PELLENC sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

6.1.2.2.2. PEZZI DI RICAMBIO

I pezzi di ricambio PELLENC sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna del prodotto PELLENC al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

In caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC, i pezzi di ricambio sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto dopo il 12° mese d'uso sono garantiti per una durata di un (1) anno.

6.1.2.2.3. ESCLUSIONE DI GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia commerciale i prodotti che sono stati oggetto di uso anomalo o che sono stati impiegati in condizioni e a fini diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati, in particolare in caso di mancato rispetto delle condizioni prescritte nel presente manuale d'uso.

La garanzia non si applica nemmeno in caso di urto, caduta, negligenza, mancata sorveglianza o mancata manutenzione o in caso di trasformazione del prodotto. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti che sono stati oggetto di alterazione, trasformazione o modifica da parte del cliente utilizzatore.

I componenti usurabili e/o i materiali di consumo non possono essere oggetto di garanzia.

- 6.1.2.3. APPLICAZIONE DELLA GARANZIA COMMERCIALE**6.1.2.3.1. MESSA IN SERVIZIO DEL PRODOTTO E DICHIARAZIONE DI MESSA IN SERVIZIO**

Entro e non oltre otto giorni dalla consegna del bene al cliente utilizzatore, il DISTRIBUTORE s'impegna a completare il modulo informatico di dichiarazione di messa in servizio al fine di attivare quest'ultima sul sito www.pellenc.com, sezione "extranet", menu "garanzie e formazione", utilizzando l'identificativo preventivamente fornito da PELLENC.

In mancanza di ciò, la dichiarazione di messa in servizio non sarà efficace, impedendo così qualsiasi applicazione della garanzia commerciale PELLENC, pertanto il DISTRIBUTORE dovrà assicurarne esclusivamente l'onere finanziario senza poter ripercuotere il costo del proprio intervento in virtù della garanzia sul cliente utilizzatore.

Il DISTRIBUTORE s'impegna altresì a completare la scheda di garanzia o il certificato di garanzia e messa in servizio per la/e semovente/i fornita/e con il prodotto dopo averla/o fatta/o firmare e datare dal cliente utilizzatore.

6.1.3. ASSISTENZA POST- VENDITA A PAGAMENTO**- 6.1.3.1. INFORMAZIONI GENERALI**

Sono oggetto di assistenza a pagamento, anche durante il periodo di garanzia legale e commerciale, i malfunzionamenti, i guasti e le rotture derivanti da uso scorretto, negligenza o manutenzione scorretta da parte del cliente utilizzatore, nonché i malfunzionamenti derivanti dalla normale usura del prodotto. Rientrano altresì tra le prestazioni dell'assistenza post-vendita le riparazioni fuori garanzia legale e commerciale, quali ad esempio, a titolo non esaustivo, la manutenzione, le regolazioni, le diagnosi di qualsiasi tipo e le operazioni di pulizia.

- 6.1.3.2. COMPONENTI USURABILI E MATERIALI DI CONSUMO

I componenti usurabili e i materiali di consumo rientrano anch'essi nell'assistenza post-vendita.

- 6.1.3.3. PEZZI DI RICAMBIO

Il servizio post-vendita a pagamento copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC senza manodopera e al di fuori del periodo di garanzia legale e commerciale.

In caso di sostituzione di pezzi di ricambio originali PELLENC nell'ambito dell'assistenza post-vendita, questi saranno coperti da una garanzia commerciale di un anno a partire dalla data di montaggio.

7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

7.1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE": CONVERTOR 12V/43V

FABBRICANTE	PELENC
INDIRIZZO	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)
PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL DOSSIER TECNICO	PELENC
INDIRIZZO	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Con la presente, dichiariamo che la macchina indicata di seguito:

DENOMINAZIONE GENERICA	Convertitore 12 VCC / 43 VCC
FUNZIONE	Fornire un'alimentazione 43 VCC a partire da una batteria 12 VCC
NOME COMMERCIALE	CONVERTOR
TIPO	CONVERTOR 12V/43V
MODELLO	CONVERTOR 12V/43V
N° DI SERIE	48U00001 - 48U49999 48V00001 - 48V49999 48W00001 - 48W49999

È conforme alle seguenti altre direttive e/o disposizioni pertinenti:

- 2014/30/UE Direttiva EMC
- 2011/65/CE Direttiva ROHS
- 1907/2006 Regolamento REACH
- 2012/19/UE Direttiva DEEE

Sono state utilizzate le seguenti norme europee armonizzate:

- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015

REDATTO A PERTUIS, IL 30/09/2020

JEAN MARC GIALIS

DIRETTORE GENERALE



PELLENC

   www.pellenc.com

PELLENC
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

